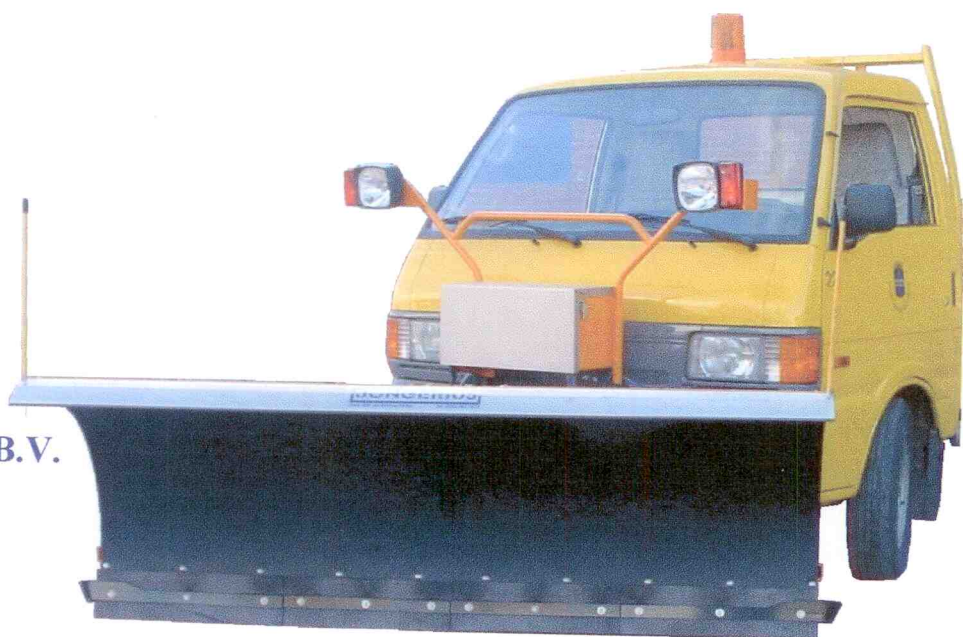


# HANDBOEK

## JONGERIUS KUNSTSTOF SNEEUWPLOEG, Type JMK



**Jongerius Wintermachines B.V.**  
Arkansadreef 16  
3565 AR UTRECHT  
Tel. 030 262 78 79  
Fax. 030 262 46 24

**CHECKLIST AFLEVERING:  
Sneeuwploeg type JMK**

Ploeg nr.:

**Wielen****Voldaan**Stel de hoogte van de wielen af ..... **Hydrauliek**Test het veiligheidsventiel van het systeem. De druk mag niet hoger worden dan 150 bar Test het overloopventiel. De druk mag niet hoger worden dan 165 bar Controleer het olieniveau in het reservoir van de compactunit **Controle**Voer een testrit uit, en controleer hierbij: Afstandsbediening van de sneeuwploeg Het aan- en afkoppelen van de sneeuwploeg De verlichting ( indien aanwezig) van de sneeuwploeg: groot licht dimlicht, stadslicht en  
waarschuwingslichten De instelling van de wielen De veren waarmee het ploegblad terug wordt getrokken na een onregelmatigheid in het  
wegdek te zijn tegengekomen **Aflevering**

Wees er zeker van dat de volgende delen aanwezig zijn:

Afstandsbediening Gebruiksaanwijzing EG-verklaring

**EG- VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Jongerius Wintermachines B.V., gevestigd te Utrecht, verklaart dat

De door haar geleverde sneeuwploughen na het type –JMK-, bouwjaar 2003,

Voldoen aan de bepalingen van de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 14 juni 1989 inzake de onderlinge aanpassingen van de wetgeving van de Lid-Staten betreffende machines (89/392/EEG), en aan de Richtlijnen 91/368/EEG, 93/44/EEG en 93/68/EEG tot wijziging van eerstgenoemde Richtlijn. In het bijzonder voldoet de machine aan alle fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften gesteld in Bijlage I van de eerst genoemde Richtlijn.

Bij het ontwerp van de machine is rekening gehouden met de normen:  
NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2, NEN-EN 982, NEN-EN 1050, NEN-EN 60204-1.

Utrecht, 22 december 2003,  
Jongerius Wintermachines B.V.

C.P. Jongerius,  
Algemeen Directeur

**INHOUD**

1.	Technische specificaties.....	5
2.	Veiligheidsvoorschriften.....	5
3.	Beoogde gebruiksomstandigheden.....	6
4.	Onderhoud.....	7
5.	Aankoppelen aan het voertuig.....	8
6.	Loskoppelen van het voertuig.....	9
7.	Bediening	
	7.1 Afstandsbediening.....	9
	7.2 Montage knop.....	9
	7.3 Bedieningskast.....	10
8.	Bijlage	
	8.1 Aansluitingverbindingen voor de functies van de bedieningskast ...	11



## 1. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Benaming: Sneeuwploeg  
Fabrikant: Jongerius Wintermachines B.V.  
Arkansasdreef 16  
3565 AR UTRECHT

Type: JMK200 - 230  
Bouwjaar: 2003

Afmetingen*		JMK 200	JMK 215	JMK 230
Breedte	:	200 cm	215 cm	230 cm
Hoogte	:	155 cm	155 cm	155 cm

- Bijzonderheden:**
- markeringsstokjes, waarmee de breedte van het ploegblad te zien is vanuit het voertuig,
  - zweefstand ('flow position'), waarmee het ploegblad tijdens het rijden het contour van de weg kan volgen,
  - kantelveren, waarmee het mesblad naar voren kan kantelen wanneer het in aanraking komt met een obstakel,
  - sneeuw afbuiger ('snow deflector') ziet erop toe dat de sneeuw niet over het ploegblad heen stuift (optie),
  - wielen (optie),
  - zwenkcilinders.

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door;  
Bij twijfel of vragen bel direct: **030 262 78 79**.
- De sneeuwploeg moet tijdens siltstand (opslag) worden geplaatst op de hiervoor bestemde wegzetpoten (indien aanwezig).
- Controleer voor het gebruik of de bedieningsorganen naar behoren functioneren.
- Houd rekening met het overige verkeer; de sneeuwploeg is breed.
- Zie erop toe dat de functies omhoog, links, rechts (voor het bewegen van et ploegblad) niet langer dan 10 seconden achter elkaar ingeschakeld zijn.

**Aanwijzingen en op de machine aangebrachte waarschuwingen:**

- Tijdens het transport van de ploeg mag niet harder worden gereden dan 65km/h.
- Tijdens het sneeuw ruimen mag niet harder worden gereden dan 30km/h.
- Laat het ploegblad zakken wanneer het voertuig niet in gebruik is.
- Wees altijd op de hoogte van de omstandigheden op de weg.
- Lees uw gebruiksaanwijzing aandachtig.
- Schroeven/bouten goed aandraaien voor gebruik.
- Pas op uw voeten tijdens het aankoppelen.

**3. BEOOGDE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN**

- De sneeuwploug wordt gebruikt in combinatie met een vrachtwagen.
- De werkplek van de bediener bevindt zich in het voertuig.
- De sneeuwploug kan door één persoon worden bediend.
- De sneeuwploug wordt middels de afstandsbediening of de vaste bediening bediend vanuit het voertuig.
- Sneeuw ruimen is mogelijk boven de -40 °C. De maximale toelaatbare temperatuur is hoger dan het smeltpunt van sneeuw. (0 °C.)
- Laat het ploegblad zakken wanneer het voertuig niet in gebruik is.
- Onderhoud, reparatie, het verhelpen van storingen en de demontage van onderdelen vindt uitsluitend plaats bij een uitgeschakelde (dus losgekoppelde) machine.
- Voor de olie van de hydrauliek wordt BP Bartran HV 15 gebruikt.

**4. ONDERHOUD**

Na dat er sneeuw is geruimd:

- Ontkoppel de voeding van de sneeuwploug (haal de stekker uit het voertuig) alvorens onderhoud te plegen
- Sneeuwploug geheel schoonspuiten
- De pluniers van de cilinder(s) invetten met spuitvet
- Alle draaipunten van de parallellogramconstructie invetten met spuitvet
- Alle draaipunten van de parallellogram invetten met spuitvet
- De wielassen invetten
- De gaffels waar de wielen in zitten invetten

Het aanbevolen smeermiddel voor de laatste twee punten is Valvoline Val-Plex EP Grease, part. No. 615.

- Jaarlijks: - Olie controleren en zonodig verversen  
- het rubber onderaan het ploegblad controleren op slijtage

## 5. AANKOPPELEN AAN HET VOERTUIG

De contraplaat kan hydraulisch bediend worden, waardoor het aan- en afkoppelen eenvoudig gaat, doordat men de sneeuwpløeg niet op hoeft te tillen.

Dit gaat als volgt in zijn werk:

- sluit de afstandbediening (indien aanwezig) aan op de 10-polige steker.
- Rijd het voertuig achter de sneeuwpløeg.
- Bevestig de 2-polige stekker in het in het stopcontact van de auto.
- Houd de knop 'montage' ingedrukt en haal op de bedieningskast de schakelaar 'heffen' over, waardoor de contraplaat omhoog gedrukt wordt.
- Plaats de DIN-plaat exact onder de contraplaat van de sneeuwpløeg.
- Haal de schakelaar (de joystick) over op 'zakken', waardoor de contraplaat zakt. Hierdoor haken de beugels van het contraframe (op de sneeuwpløeg) over de plaat van de DIN-plaat (op het voertuig)
- Bevestig de twee bijbehorende bouten door de gaten in het contraframe en draai ze in het schroefdraad van de mounting.
- Verwijder de twee loop/- rijwielen (indien aanwezig).
- Voer de 10- polige kabel door het raam van het voertuig, en maak hierbij gebruik van het raamrubber. Maak indien aanwezig gebruik van de cabinedoorvoer stekerverbinding.

Voor het aankoppelen van de sneeuwpløeg op een vorkheftruck geldt het volgende:

- Rijd de vorkheftruck achter de sneeuwpløeg.
- Schuif de lepels van de vorkheftruck door de hiervoor bestemde openingen van de sneeuwpløeg.
- Draai de drie schroeven, ieder voorzien van een handvat, goed aan.
- Verwijder de twee wegzetpootjes. (indien aanwezig)
- Bevestig de 2-polige stekker in het stopcontact van de vorkheftruck.
- Sluit de afstandsbediening (indien aanwezig) aan op de 10-polige steker.
- Voer de 10-polige kabel van de afstandbediening (indien aanwezig) naar de bedieningsplaats van de vorkheftruck.



## 6. LOSKOPPELEN VAN HET VOERTUIG

- Plaats de steunwielen in de houders.
- Laat het ploegblad van de sneeuwplough op de grond zakken.
- Schroef de twee bouten (wartels) los uit het contraframe.
- Zet op de bedieningskast de joystick op "neutraal".
- Houd de rode 'montage' knop ingedrukt en druk de schakelaar ernaast op 'heffen', waardoor het contraframe zich opheft ten opzichte van de DIN- plaat.
- De auto naar achteren rijden (niet te ver, oppassen voor de 2-polige stekker).
- De contramounting naar beneden laten zakken.
- Haal de 2-polige stekker uit het stopcontact van het voertuig.
- Ontkoppel eventueel de 10-polige stekker van de afstandbediening.

## 7. BEDIENING

### Afstandbediening

Zie pag. 10. De afstandbediening van de sneeuwplough bevat de volgende elementen:

#### 7.1 Joystick-schakelaar van de bediening van het ploegblad

De schakelaar heeft 5 standen.

- |         |   |  |
|---------|---|--|
| Midden: | - | De neutraalstand heeft niets tot gevolg: de sneeuwplough blijft in de huidige stand staan.   |
| Omhoog: | - | Wanneer de schakelaar in de bovenste stand wordt gehouden, heeft dat tot gevolg dat het ploegblad opgeheven wordt. De schakelaar moet in deze stand worden gehouden tijdens het heffen, en keert na loslaten automatisch terug in neutraal stand.  |
| Omlaag: | - | Wanneer de schakelaar in de onderste stand wordt gehouden, zakt het ploegblad. Hierbij gaat een rood lampje branden. De schakelaar blijft in deze stand staan, waardoor het ploegblad tijdens rijden het contour van de weg blijft volgen (de 'flow position'). De schakelaar moet met de hand terug gezet worden in de neutraalstand. |
| Links:  | - | De schakelaar in de linkerstand heeft tot gevolg dat het ploegblad naar links (linksom) draait. De schakelaar gaat automatisch terug naar de neutraalstand, wanneer deze losgelaten wordt.   |
| Rechts: | - | De schakelaar naar rechts heeft het omgekeerde tot gevolg: het ploegblad beweegt naar rechts (rechtsom). De schakelaar gaat automatisch naar de neutraal, wanneer deze losgelaten wordt.   |



## 7.2 Lichtschakelaar

De schakelaar heeft drie standen:

- Midden: - Wanneer de schakelaar zich in de middelste stand bevindt, is het licht uit.
- Links: - De schakelaar naar links zet het grote licht aan, in combinatie met het stadslicht; hierbij gaat het gele lampje branden.
- Rechts: - De schakelaar naar rechts zet het kleine licht aan, in combinatie met de waarschuwingsverlichting (beide knipperlichten branden), waarbij het groene lampje gaat branden.

## 7.3 Montage- knop

Deze blauwe drukknop dient te bij montage en demontage ingedrukt te worden voor het heffen van de contraplaat. worden tijdens het heffen van de contraplaat. De drukknop doet dienst als beveiliging, zodat de contraplaat tijdens het rijden niet opgeheven kan worden. Heffen zelf is alleen mogelijk in combinatie met de hefschakelaar.

**7.4 BEDIENINGSKAST voor de JMK SNEEUWPLOEG**

- |    |           |                               |
|----|-----------|-------------------------------|
| 1. | heffen    | ploegblad heffen.             |
| 2. | zakken    | ploegblad zakken.             |
| 3. | Demontage | + heffen is DIN-plaat heffen. |
| 4. | Links     | Zwenken links.                |
| 5. | Rechts    | Zwenken rechts.               |
| 6. |           | DIM licht                     |
| 7. |           | Grootlicht                    |

**8.1 AANSLUITVERBINDINGEN VOOR DE FUNCTIES  
VAN DE BEDIENINGSKAST**

<b>Stekker nummer</b>	<b>Bediening</b>	<b>Bekrachtigde spoel</b>
1(+11)	+ (plus)	
Groen+ geel	- (min)	
2	Zakken/- zweefstand	$Y_3 + Y_4$
3	Heffen	$Y_1+Y_3+Y_4+R$
4	De/- montage	$Y_2+Y_3+Y_4+R$
5	Links	$Y_5 + R$
6	Rechts	$Y_6 + R$
7	Relais	
8	Dimlicht	
9	Grootlicht	
10		



## Onderdelenlijst JMK 200

Artikel :	Volgnr.	JMK2000	Tekeningnr.	S	Omschrijving	Mag.	Aant
2		M JMK2001			KUNSTSTOF PLAAT 2000*630*10	1	1,00
3		M JMK21001			FRAME KUNSTSTOFPLOEG 2000	1	1,00
4		M JMK2151			SLANG LICHTE KPLOEG 1050MM	1	1,00
5		M JMK2152			SLANG LICHTE KPLOEG 1260 MM	1	1,00
6		M JMK2153			SLANG LICHTE KPLOEG 870MM	1	1,00
7		M JMK2154			SLANG LICHTE KPLOEG 1120MM	1	1,00
8		M JMK2004			MESBLADDEEL 498X150X20MM	1	1,00
10		M JMK2158			ZWENKILINDER LICHTE K.PLOEG	1	4,00
11		M JMK2157			HEFCILINDER LICHTEKUNSTOFPLOEG	1	2,00
12		M JMK2156			MESBLADVEER LICHTE K PLOEG	1	1,00
13		M M09916			SET MARKERINGSSTOKJES	1	10,00
14		M M07969			KOPLAMPSET 12V NW MODEL	1	1,00
15		M JMS 1012			LIFT KUNSTOF PLOEG 12V	1	1,00
16		M B4515A			BEDIENINGSKAST PLOEG 12V	1	1,00
17		M B4530A			RELAISKAST PLOEG <2003 >2003	1	1,00
18		M B4538			BEUGELSLUITING RVS	1	1,00
19		M B4539			SLUITHAAK RVS TL 800-7-1	1	2,00
20		M R1313			KANTPROFIEL MOTORSTROOIER	1	2,00
21		M S8013			WIEL MAAIERMOTORBEZEM L	1	1,00
22		M S8003			WIELVORK	1	2,00
25		M JMK1000			MONTAGE KUNSTSTOFPLOEG	1	2,00
26		M <del>Z090</del>			MONTAGE KIT TUBE	1	1,00
28		M B9003			STEUNPOOT STR 38	1	2,00

02161043

## Onderdelenlijst JMK 215

Artikel :	Volgnr.:	JMK2150	Tekeningnr.	S	Mag.	Aant
			Omschrijving			
1	M	JMK21002	KUNSTSTOF PLAAT 2150*630*10	1		1,00
2	M	JMK21501	KUNSTSTOF PLOEGFRAME 2150mm	1		1,00
3	M	JMK2151	SLANG LICHTE KPLOEG 1050MM	1		1,00
4	M	JMK2152	SLANG LICHTE KPLOEG 1260 MM	1		1,00
5	M	JMK2153	SLANG LICHTE KPLOEG 870MM	1		1,00
7	M	JMK2154	SLANG LICHTE KPLOEG 1120MM	1		1,00
8	M	JMK2004	MESBLADDEEL 498X150X20MM	1		3,00
9	M	JMK2155	MESBLADDEEL578X150X20MM	1		2,00
10	M	JMK2158	ZWENKCILINDER LICHTE K.PLOEG	1		2,00
11	M	JMK2157	HEFCLINDER LICHTEKUNSTOFPLOEG	1		1,00
12	M	JMK2156	MESBLADVEER LICHTE K PLOEG	1		1,00
13	M	M09916	SET MARKERINGSTOKJES	1		10,00
14	M	M07969	KOPLAMPSET 12V NW MODEL	1		1,00
15	M	JMS 1012	LIFT KUNSTOF PLOEG 12V	1		1,00
16	M	JMS 1003A	BEDIENINGSKAST 24 VOLT >2003	1		1,00
17	M	JMS 1004A	RELAISKAST 24 VOLT >2003	1		1,00
18	M	B4538	BEUGELSLUITING RVS	1		2,00
19	M	B4539	SLUITHAAK RVS TL 800-7-1	1		2,00
20	M	R1313	KANTPROFIEL MOTORSTROOIER	1		1,00
22	M	S8013	WIEL MAAIERMOTORBEZEM L	1		2,00
23	M	S8003	WIELVORK	1		2,00
26	M	JMK1000	MONTAGE KUNSTSTOFFLOEG	1		1,00
28	M	7000	MONTAGE KIT TUBE	1		1,00
29	M	B9003	STEUNPOOT STR 38	1		2,00

## Onderdelenlijst JMK 230

Artikel :	Volgnr.	JMK2300	Tekeningnr.	S	Mag.	Aant
			Omschrijving			
2		M	JMK21002	1	1,00	
3		M	JMK21501	1	1,00	
4		M	JMK2151	1	1,00	
5		M	JMK2152	1	1,00	
6		M	JMK2153	1	1,00	
7		M	JMK2154	1	1,00	
8		M	JMK2004	1	3,00	
9		M	JMK2155	1	2,00	
10		M	JMK2158	1	2,00	
11		M	JMK2157	1	1,00	
12		M	JMK2156	1	10,00	
13		M	M09916	1	1,00	
14		M	M07969	1	1,00	
15		M	JMS 1012	1	1,00	
16		M	B4515A	1	1,00	
17		M	B4530A	1	1,00	
18		M	B4538	1	2,00	
19		M	B4539	1	2,00	
20		M	R1313	1	1,00	
21		M	S8013	1	1,00	
22		M	S8003	1	2,00	
23		M	XRW30	1	2,00	
25		M	JMK1000	1	1,00	
26		M	7000	1	1,00	
27		M	B9003	1	2,00	

KUNSTSTOF PLAAT 2150\*630\*10  
 KUNSTSTOF PLOEGFRAME 2150mm  
 SLANG LICHTE KPLOEG 1050MM  
 SLANG LICHTE KPLOEG 1260 MM  
 SLANG LICHTE KPLOEG 870MM  
 SLANG LICHTE KPLOEG 1120MM  
 MESBLADDEEL 498X150X20MM  
 MESBLADDEEL 578X150X20MM  
 ZWENKILINDER LICHTE K PLOEG  
 HEFCLINDER LICHTEKUNSTSTOF PLOEG  
 MESBLADVEER LICHTE K PLOEG  
 SET MARKERINGSS TOKJES  
 KOPLAMPSET 12V NW MODEL  
 LIFT KUNSTSTOF PLOEG 12V  
 BEDIENINGSKAST PLOEGEN >2003  
 RELAIKAST PLOEG <2003 12V  
 BEUGELSLUITING RVS  
 SLUITHAAK RVS TL 800-7-1  
 KANTPROFIEL MOTORSTROOIER  
 WIEL MAAIER/MOTORBEZEM L  
 WIELVORK  
 KLEIN MATERIAAL  
 MONTAGE KUNSTSTOF PLOEG  
 MONTAGE KIT TUBE  
 STEUNPOOT STR 38